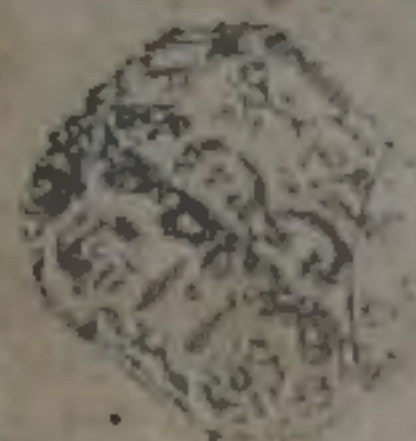




سجل





Scheymanico

IZMIR

338





بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين  
هذه فتوت نامہ کہ حضرت رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم بن فتوت نامہ کہ  
حضرت رسول اللہ زمانندہ پیر و استاد لر  
ترتیب ایلمشاردر فامتا حضرت رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم حضرت علی کرم  
اللہ وجہہ خلافت سجادہ سنہ  
کجور دی وایتدی باعلی بن داخی  
خلفا ایدین فرند اشکر کی بر محلہ قو  
شاد دیدی اندہ حضرت علی ابن ابی طالب

HICAR  
MUSMANESI

1892



رضي الله عنه اول دحي يرندن طورى  
كلوب حضرت رسولك صلى الله عليه  
وسلم كندي او كنده اون يدي ركعت  
نماز قلوب فريضه حرمته اصحابدن  
دحي اون يدي كيشنك بلن بغلدي  
اول سلمان فارسى بلن بغلدي واول  
حضرت رسول اللهك خذ متكار يدي  
وهم پير املدار ايدي و پير لري ايدي  
عالم و فاضل ايدي وهم حضرت رسول الله

صلى الله

صلى الله عليه وسلم انك حقينه بيور  
مشدر كه السلطان من اهل البيت  
ادرك علم الاولين والآخرين فان  
الجنة مشتاق الي سلمان في كل  
يوم و ليلة خمس مرات و سلمات  
فارسى او جيونز او تونز ياشنده  
ايدي آخرته انتقال ايدي مزارى  
شريف مداينده در بغداد ولايتنده  
اولور و اول سرورن نزر لروك



2  
پیری اولدر رحمة الله علیه ایکنجی کر بسته  
عمر ابن امیة ضحیری بن بغلدی که اول  
حضرت رسول الله کی ای دی شاهر  
لرک و پیکلرک سلسله سی اوکا جیقر  
او جنجی کر بسته بلال حبشی بن بغلدی  
واجازت و یردی حضرت رسولک  
موذنی ای دی موذنلرک سلسله سی اوکا  
جیقر دور دنجی بریده اسلمینک بیان  
بغلدی حضرت رسولک سنجا قد آریدی

اسلام

اسلام سنجاغین اول کوتور ردی سنجا  
قدارلرک سلسله سی اوکا جیقار  
بشنجی ذالنون مصرینک بن باغلدی  
هر سلطان و قنده کیم الجی کوتدرمک لانرم  
اولور دی آنی الجیلک کوندردی  
عالم و صادق ای دی طیبلرک سلسله سی  
اکا جیقر التنجی کر بسته سهیل رومینک  
بن بغلدی اخیلرک سلسله سی اکا جیقر  
یدنجی کر بسته شیخ حن بصرینک



بن بغلدي واجازت ويردي بعضي  
 مشايخلك سلسله سي اوکا چيق  
 سکنز بن قنبرک بن بغلدي واجازت  
 ويردي سايسلرک سلسله سي اکا  
 چيق طقوز بن کيل بن زيادک  
 بن بغلدي واجازت ويردي مکچيلرک  
 سلسله سي اکا چيقار او ننجي عبدالله  
 بن عباسک بن بغلدي واجازت  
 ويردي معبرلرک سلسله سي اکا چيق

اون

اون برنجي مالک اشدرک بن بغلدي  
 واجازت ويردي حضرت عليشک شا  
 کردي ايدی سلاح شورلقده غايت  
 بهادر و فارس ايدی وهم آني حضرت  
 علي سوریدی بکلرکي کد ورمش ايدی  
 و سردار ايتش ايدی شمدی جمیع بکلرک  
 و غانز يلرک و اغالرک طریقي سلوکي اوکا  
 چيق اون ایلک بنی محمد بن ابوبکرک بن  
 بغلدي واجازت ويردي بابجي و قواصلرک



24  
سلسله سي اكا چيقر اون او چيچي جو مرد  
قصابك بلن بغلدي واجازت ويردي  
قصابلرك سلسله سي او كا چيقر اون  
درد جي جابر انصارينك بلن بغلدي  
واجازت ويردي انصاريلرك نقابتن  
او كا حواله قلندي اون بشي اباذري  
غفارينك بلن بغلدي واجازت وير  
دي يوزن يمتن ياشنده دنياده رحلت  
ايندي اول دغي يونس پرندك بيلن  
بغلدي

بغلدي واجازت ويردي بالان دونر لرك  
وسم جيلرك سلسله سي اكا چيقر اوه التني  
ابو درد آء عامرينك بلن بغلدي واجازت  
ويردي اصحاب صوفينوك سر حلقه لري  
ايني اول بر يا صت چكنار و اهل خلوت  
وعزلك و خلوت نشين فقرانك و بعض  
منايخلك سلسله سي او كا چيقر  
ودغي حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم  
انك حقنه بيور مشيد بن عباس روايت  
ايدر قال رسول الله صلي الله عليه وسلم



اول من تصافحه الملائكة مفازت المقامة  
ابادرد آرضي الله تعالى عنه اود يدخي  
ابو عبیده خازمینک بن بغلدي واجازت  
ويردي انصاريلك ريلكي حواله قلندي  
دخي ريلك وانصاريلك سلسله سي  
اکا جيفر چونک حضرت علي کرم الله وجهه  
بو ذکر اولنان صحابيلك يعني مکرت  
لرک رضوان الله تعالى عليهم اجمعين  
بلرين بغلدي واجازت ويردي داخي  
سجاده کجوب او توردي انده سلمه فارسيه  
بيوردي .

بيورديک يا سلمان سندخي اصحابه بعضي  
حاضر اولنلرک بن باغله واجازت وير  
ديدي پس سلمان رضي الله عنه دخي  
امير المؤمنين علي ابن ابي طالب رضي الله  
عنه اجازت لريله اشبو ذکر اولناه که شمه  
صکره بيان ايد درز انلري قوشاندي ولجا  
زنت ويردي بو ذکر اولنلرک بن بغلدي  
واجازت ويردي وسجاده کجوردي  
واندن سلمان فارسيه بيوردي که سندخي  
اصحابدن حاضر اولنلرک بن باغله



6  
اجازت ویریدی بعدہ سلمان فارسی  
رضی اللہ عنہ حضرت علینک اجازت  
ایله عمل قلدی اول کسینہ کہ بلن بغلدی  
ابو حجرہ بلن بغلدی ایکنی ابونصر عبدی  
بن عبد اللہ بلن بغلدی واجازت ویردی  
جمع ملوک اهلینک سلسلہ سی اکاچیق  
اوچنی عمر ابن عمران بلن بغلدی واجازت  
ویردی اتمکچیلرک سلسلہ سی اکاچیق  
درجی عابد ابن بنانک بلن بغلدی  
واجازت ویردی بقا لارک پیری اولدی  
بشچی

بشچی عمر ابن عبد اللہ بلن بغلدی اجازت ویردی  
اشر بازلرک پیرلری اولدر التنجی سلمان  
کوفینک بلن بغلدی صقاللرک بعض سلسلہ  
سی اکاچیق اون برنجی ادریس پیغمبر دن  
تریزیلرک سلسلہ سی اکاچیق اون ایکنی  
زاهد قطایتنک بلن بغلدی واجازت ویردی  
حلاجلرک منصور منصور دن سلسلہ اکاچیق  
اون اوچنی عیداد والطینک بلن بغلدی  
قصار و غسالرک جام شورلرک داخی  
سلسلہ سی اکاچیق اون درجی عمران



ابن القِطْران بن بعلدي واجازت ويردي  
كور كجيلك سلسله سي اكاچيقر اون بشي  
ابو سعيد ابن اللبادي بن بعلدي كچه جيلك  
سلسله سي اكاچيقر اون التنجي منصور ابن  
مصادك بن بعلدي واجازت ويردي بعض  
مُعرّ فلرك وبعض ذاك لرك سلسله سي  
اكاچيقر اون يدنجي قاسم ابن عبدالله بن  
بعلدي بعض كاتبلر ويازيجيلرك  
سلسله سي اكاچيقر اون سكرنجي عبدالله  
يتيمينك بن بعلدي بعض صحا فلرك ومجلد  
مجلد لرك

مجلد لرك سلسله سي اكاچيقر اون طقوزنجي  
هسان ابن ثابتك بن بعلدي واجازت  
ويردي شاعر لرك سلسله سي اكاچيقر  
يكر منجي حمزه ابن اليتيمينك بن بعلدي  
واجازت ويردي حافظ لرك وخوش  
خونلرك سلسله سي اكاچيقر يكرم برنجي  
ابو زريد مسلم حداد ينك بن بعلدي  
واجازت ويردي بعض د مورجيلرك  
سلسله سي اكاچيقر يكرم ايلنجي ابو عتبه  
محي بن بعلدي واجازت ويردي



فورنجيلرك پيري اولدر يكرمي او چي  
 ابوالقاسم ابيپارک بلن بغلدي واجازت  
 ويردي آيه جيلرك پيري اولدر يكرمي  
 درديجي ابوالقاسم سمياني بلن بغلدي اجازت  
 ويردي بيطارلرک پيري اولدر يكرم بشي  
 نصر ابن عبدالله بلن بغلدي واجازت ويردي  
 قيو مجيلرك پيري اولدر يكرم التبي  
 شيخ حسن ابن نصر بلن بغلدي واجازت  
 ويردي عطارلرک و معوجيلرك پيري  
 اولدر يكرم يدجي حسام ابن عبد الله

بلن

بلن بغلدي واجازت ويردي خلواجيلرك  
 پيري اولدر يكرمي سکنجي حمير طيار  
 بلن بغلدي واجازت ويردي غزالرک  
 پيري اولدر يكرم طقوزجي صلاح ابن  
 ابي عبيد اک بلن بغلدي واجازت ويردي  
 يابو جيلرك پيري اولدر او توزجي  
 محمد اکبر يعني تک بلن بغلدي واجازت ويردي  
 يابو جيلرك پيري اولدر او توزبرجي  
 ابو نصر ابن الهندي بلن بغلدي واجازت  
 ويردي صراجلرک پيري اولدر او توز



۵  
ایکینجی عمر ابن ناطرک بلن بغلدي اجازت  
ویردی اوزر نیکیلرک پیری اولدر اوتوز  
اوچینجی سرهنکی هندینک بلن بغلدي  
اجازت ویردی قلیج جیلرک پیری اولدر  
اوتوز درجی ابوالفتح ابن عبدالله  
بهرینک بلن بغلدي اجازت ویردی  
بیجا قیلرک پیری اولدر اوتوز بشی  
ناصر ابن عبدالله بلن بغلدي اجازت  
ویردی چادر جیلرک پیری اولدر  
اوتوز التیجی نصر ابن هندک بلن بغلدي  
اجازت

اجازت ویردی فراشلیک پیری اولدر  
اوتوز یدینجی حسن قتال غازی بلن بغلدي  
واجازت ویردی سپردوزنلرک پیری  
اولدر اوتوز سکنجی عمر ابن خدرینک  
بلن بغلدي واجازت ویردی دگیر منجیلرک  
پیری اولدر اوتوز طقوزنجی ابو عبد الله  
اوغلو بلن بغلدي واجازت ویردی جرا  
حلیک پیری اولدر فرقنجی ابوالقاسم  
ابن عبد الواحدک بلن بغلدي واجازت  
دلاکیرک پیری اولدر فرق برنجی عبدالله  
صراطینک بلن بغلدي واجازت ویردی



18  
دقاقلرك پيري اولدر فرق ايلنجي قاسم ابن نصر  
بلن بغلدي واجازت ويردي طاشجيلرك  
پيري اولدر فرق اوجنجي سعدي وقاص  
ابن عباس الحازي بلن بغلدي واجازت ويردي  
اوجيلرك پيري اولدر فرق بشي ابو محمد  
عمران بلن بغلدي واجازت ويردي يايجيلرك  
پيري اولدر فرق التنجي عامر ابن عبد الله  
بلن بغلدي واجازت ويردي بوياجيلرك  
پيري اولدر فرق يدنجي عمر ابن نصر وتار  
بلن بغلدي واجازت ويردي كرشجيلرك  
پيري اولدر فرق سكرنجي عبد الله ابن فخار

بلن

بلن بغلدي واجازت ويردي چناقجيلرك پيري  
اولدر فرق طقوزنجي الياس ابن عم الخراط  
بلن بغلدي واجازت ويردي چفتجيلرك پيري  
اولدر اللنجي ابوزيد هندي بلن بغلدي  
واجازت ويردي اللي برنجي عون ابن عمران  
بلن بغلدي واجازت ويردي خرده فروشلرك  
پيري اولدر اللي ايلنجي عون ابن ثابت راعيك  
بلن بغلدي واجازت ويردي چوبانلرك پيري  
اولدر اللي اوجنجي عبد الله بكر نيك بلن بغلدي  
واجازت ويردي خبانلرك وبعض اتمكجيلرك  
پيري اولدر اللي درنجي مقدادك بلن بغلدي



11  
واجازت ویردی بعض غائر یلرک و بعض  
سرد آرلرک چند یلرک پیروی اولدر بعد  
شیدن صکره بو قدر اصحاب احباب  
وانصار کمر بسته اولدیله بعد بوائت  
شریفی او قدی قال الله سبحانه وتعالى  
ان الذين آمنوا وعملوا الصالحات اولئك  
هم خير البرية بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام  
علي خير خلقه محمد وعلي آل محمد وبعد  
شویله بلکه بودین الی نسنه او زرنیه  
ثابت

ثابت اولمشدر اول بری توحید او زرنیه  
ایکینجی عدالت او زرنیه او چنجی نبوت شرع  
محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم ووردنجی  
امانت او زرنیه بشنجی جو مرد لک او زرنیه  
التبجی نهی منکر او زرنیه و اوصو لی  
معنویلر مجموعی عاقله و بالغه او زرنیه  
واجبدر وهم شیخ و تقیب اولان کمسینه  
لانر مدرکه بو مذکور خبر لردن خبردار  
اوله لرتاکیم دین و ایمان وهم دین و دنیا



حاصل ایدله و هم مو من طریقین سور مش اوله  
 و هم باشقه چیقرد و غی آدم و غی تمیز اوله و اهل  
 طاعت و تقوی اوله و طاعتلری مقبول اوله  
 و کناهلری مغفور اوله پس امدی عزیز  
 من بر مکنه غسل اولسه کند و کرکدر  
 پاک اوله حتی یود و غی شی پاک اوله  
 و بر مکنه کند و پاک اولسه یود و غی شی  
 نجس مرد اورد را امدی بر مکنه بوارکان و بو  
 مذکور طریقتی و بوسلوک بلسمه انک شیخ

و نقیب

و نقیب اولسی مقبول دکلدر زیر ایدود و غی  
 شی پاک اولمز تمیز دکلدر بلکه کند و غی  
 پس اولما مشدر فاما طبیعتده داغی بالغ  
 اولما مشدر لبسیراده الرحمن الرحیم سیری سلمان  
 معنی سلیمان انردم شاه مردان خلاص  
 قرض داتران فرج فرصتی پندیان فتح  
 پادشاه اسلام فرصت فتح عساکر  
 اسلام هفتده کمزسته کول دست شاه  
 مردان علی ابن ابی طالب لفالب و غی



حضرت امیر المؤمنین علی سلام الله علیه علی مرشد  
کامل النده قبول ایدہ عاشق صادق کمسنیہ  
موق خلقک باشندہ تاجہ بکرہ و اول تاجک  
دورہ ترکی وارد را اول ترکی اولد کہ النده  
هر نہ کله و هر نہ وارد کر کدر کہ شیخند  
در بیخ ایلیمہ سن بلکہ جانکده منت بیلہ سن  
ایکینجی ترکی اولد کہ پر هیز کار او کہ سن ایودن  
و مکدن ویر آمر خلقک اعمال لرنده و او چینی  
ترکی اولد کہ کند و اوز کی اولمزدن اول

کندو

کند و اوز و کی میت و اولوبیلہ سن و دورہ بی  
ترکی اولد کہ ایویہ کو نویہ صبر ایدہ سن تاکہ اول  
شریفک قابل اوله و قبولیتی اوله کہ بوشد  
و فتوت نامہ اول کمسیہ موافق اوله بشرط  
التقوا و الطهاره الله تبارک و تعالی  
کند و یه میسر ایدہ حتی میان بستہ لک  
و کر بستہ لک کند و یه حلال اوله و داخی  
پیر اولان کر کدر کم عاشق صادق اوله  
و خلیل الرحمن کبی صاحب ریاضت



وصاحب حلم و علم و صبر هر جفايه و هر محنته  
 ثابت قدم اوله تا كه ميان بسته لك و شيخ  
 لك او كالايق اوله و داغي آنده اون خصلت  
 كرك اوله تا كيم صاحب فتوت و صاحب شد  
 و يد و صاحب عهد و شيخك او كا قابل اوله  
 و بواون خصلت كه بيان اول نور ان شاء الله  
 تعالى و تقدس فاما خصلت اول اولدر كه  
 شريعت ايچنده اوله و حقه طشه قدم  
 با صيه ايكي خصلت اولدر كه خلق ايچنده

انصاف

انصاف صاحب اوله او چي اولدر كه نفسي  
 اولدر مك كر كدر كه هوا و هوس نفس  
 نفساني اوليه دور چي اولولره خدمت  
 و عزت و تواضع ايمكدر بشي اولدر كه  
 الي التنده اولانلره مرحمت و شفقت  
 ايمكدر التنجي دوستلره و الي التنده اوله  
 نلره نصيحت ايمكدر يد چي اولدر كه جود  
 اولكن و صاحب سروت اولكن سكر چي  
 علمايه تواضع او نزره اولق كرك طقوز چي  
 دشمنيله مدارا و سلوك كر كدر او ننجي



جاهل اولیه و عاقل و صاحب سلوک اوله سن  
 قادر اولدوغی نرنده کانی اوزره اوله سن  
 بوند نصیحه سؤالدر اگر سکا سوال صور  
 سلر که شدک احکام قاجدر جواب سویله  
 الی اول تو به ایکنی مجاهده او جینی یقین  
 واعتقاد در دور دینی صدق بتوه اولوق  
 بشی توکلدر التبی ترک عادتدر فصل  
 اگر صور سلر که حضرت علی کرم الله وجهه  
 قاج شرط واردر جواب ویرکل که الی در  
 اول توبه ایکنی تسلیم او جینی یقین والصدق  
 الصبیح

الصبیح دور دینی تقوی و بشی وقت نمازی  
 بملکدر بشی فقر و قناعت التبی عزلت  
 وریاضتدر سوال اگر سنده صور سلر که  
 شدک خطبه سی قاجدر جواب ویرکل که  
 الی در اول آدم ایکنی شیت پیغمبر  
 او جینی نوح پیغمبر در دور دینی ابراهیم  
 خلیل الله در بشی موصی کلیم الله در  
 التبی حضرت محمد المصطفی در صلی الله  
 علیه وسلم سوال شریعتک خطبه سدی  
 قاجدر جواب ویرکل کیم دورت اول شراب



١٥  
ا ب ح ح ا ب ح ح ز ن ا ق ل م ي ه ا و ج ن ح ي ل ل ا ن س و ي ل م ي ه  
د ر د ن ح ا م ا ن ت ه خ ي ا ن ت ا ي م ي ه ب و ن ل ر ك ل ا ن س ا ه  
ا و ل ا ن ا ح ت ي ا ط و ا ج ت ن ا ب ا ي د ب ش ر ي ع ي  
ك ا م ل د ر س و ا ل ا ك ر س ن د ه ص و ر ك ل م ك ش د ك  
ا ي م ا ن ي ن ذ ر و ن م ا ز ي ن ذ ر و ق ب ل ه س ي ن ذ ر و ش د ك  
غ س ل ي ن ذ ر و ف ر ض ي ن ذ ر و س ن ي ن ذ ر و ي م ش ي  
ن ذ ر و ش د ك ج ا ن ي و ت ك ب ي ر ي ن ذ ر ج و ا ب  
و ي ر ك ل ك م ش د ك ا ي م ا ن ي س ت ا ر ل ق د ر و ش د ك  
ن م ا ز ي ا ر ي ل ق د ر و غ س ل ي ن ز ك ع ا د ت د ر  
و ق ب ل ه س ي پ ي ر د ر و ف ر ض ي ش ي خ د ر و ك ل م ي ه  
ط و غ و ل ق د ر

ط و غ و ل ق د ر و ش د ك ج ا ن ي د ع ا و ش ن ا د ر  
و ش د ك ك ل ي د ي ر ا س ت ل ق د ر خ ط ب ه م ح د  
ا ل م ص ط ف ي ص ل ي ا ه ع ل ي ه و س ل م ب س م ا ه ا ل ر ع م ا ل ر ع م  
ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي م ح د ا ل م ص ط ف ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي و و  
ع ل ي ا ل م ر ت ض ا ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي ا ل ح س ن و ا ل ح س ن  
ش ر ه ي د د ش ي ك ر ي ل ل ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي ا م ا م  
ز ي ن ا ل ع ا ب د ي ن ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي ا م a م م ح د ب ا ق ر  
ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي ا م a م ج ع ص ر ا ل ص ا د ق ا ل ل ه م  
ص ل ي ع ل ي ا م a م م و س ي ك ا ظ ي م ا ل ل ه م ص ل ي ع ل ي ا م a م  
ع ل ي ا ب ن م و س ي ا ل ر ض ا a ل ل ه م ص ل ي ع ل ي a م a م



١٧  
محمد التقي وعلي امام علي النقي اللهم صلي علي  
امام الزكي العسكري الحسن اللهم صلي علي  
محمد المهدي صاحب العصر والزمان رضوان  
الله تعالي عليهم اجمعين وصلي الله علي سيدنا  
محمد وعلي اله وعلي اصحابه وعلي اهل بيته  
الطيبين الطاهرين وعلي خلفاء الراشدين  
وعلي الائمة المهتدين الي يوم البعث والدين  
برحمتك يا ارحم الراحمين وعلي ارواح جميع  
الانبياء والاولياء والمشايع ونقيبان  
وميان بستان لمان اولين والاخرين وجهار يار

ياك

ياك كوه روجوة تكبير ايدوب اياخ  
اورززه طوره وبود عاي شريف اوقيه  
بسم الله علي التوفيق والحمد لله علي التحقيق  
ونشر هذا المشد بالاركان والطريق  
ديوب قوشاد مغه ابتداء ايد والسلام  
ديكر فتوت بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله  
رب العالمين والصلوات والسلام علي خير  
خلقه محمد وعلي اله وعلي اصحابه اجمعين  
اما بعد هذا بالكل كم روايت در حضرت  
امام جعفر الصادق واول دغي حضرت  
امام محمد باقر يد واول دغي امام زرين



۱۵  
المایه بینده و اول دخی روایت ایدر امام  
حسین دن و امام حسین دخی روایت ایدر که  
جایز دکلدر عمل ایتمز لرسکه و شاکرد الماسی  
جایز دکلدر و شاکرد کل خدمتی اکا حرامدر  
زیرا شاکرد ک حقیقی ویره مز و کند و رواه  
اولوبه نشانه لرنده نشانی یوقدر زیرانشان  
المامشدر شاکرده بنجه ویرسوه اقل کند  
دخی تمام دکلدر انک شاکردی دخی اندن  
بتر اکسک و ناقص در اغماز ایدر  
روان او لماغ یولا وارکانه خور با قماق  
الله تعالی امرنه و پیغمبرک ارکان و طریقته  
خور

خور با قمشدر برکشی بونلره راضی اولماق  
خور با قمع کبی در برکشی بونلره رعایت  
ایلمسه مخالفت ایتمکدر و خور با قمشدر انلرده  
قحیح کر کدر زیر انلر معاند لردر انلر کبی  
کسینلر زیان ار لریدر زیراکه انلر صورتن  
آدمدر و معنیده ناد اندر عناد ایلمک  
ناد انلقدر زیر معاند لرك باشی یزید  
و ابو جهل در و فرعون و سمرو د انلر هر نه  
ایتدی لر ایله عناد و ناد انلقلرنده ایشی  
ایشلدیلر زیر شیطان علیه السلامنه



انلره اغوا و يرو ب كند و به تابع ايتم شدي  
 انك ايجوه عنا ديله ايشن ايدر لر ايدي  
 زيرا عاقل لر خود بيلور لر كه معاند لر ك باشي  
 ذكر اولدي لر و بونلرك باشي شيطان در شويله  
 قومدن نفوذ بالله و رسول حضرت صلي  
 الله عليه وسلم بيور مشدركه لايري الله  
 في الدنيا لم يراه في الآخرة يعني هر كم حق  
 سبحانه و تعالاي دنيا ده كور من اخرتده دخي  
 كور من زيرا قال الله تعالي فكر و ذكر و وحد  
 و توحيد و عبادات الله تبارك و تعالي اچوند  
 كر كدر كم بو كلمه شريفه موافق عمل ايدنه سن

كه

الله تعالي في كتابه العزيز  
 كه قال رسول الله صلي الله عليه وسلم بيور  
 و ما خلقت الجن والانس الا ليعبدوني  
 دخي نتاكم حق سبحانه و تعالي كلام شريفده  
 بيور مشدركه الا الذين آمنو و عملوا الصا  
 لحات يعني حق تعالي ايجوه انلركه حقل  
 وحد ايتند و حق تبارك و تعالي به  
 ايمان كتور ديور و حق تعالينك برلكينه  
 اقرار و شهادت ايتدي لر عمل صالح  
 انلرك او زرينه فرض اولدي الله تبارك  
 و تعالي بيور ديك بو عمل ايشلك و حتمه



یقین اوک دیدی امدی ای عزیز لر  
 طریق ادب ارکان فرض اولندی حقه  
 آدمیار اوزرینه نته که عند العلماء العظام  
 فی طریق الادب والارکان فرض علی الناس  
 من الله تعالی قال النبی صلی الله علیه وسلم  
 الارکان فی اللغة عبادة والادب من  
 الايمان من الجنة پیغمبر صلی الله علیه وسلم  
 بیوردی اول ارکان دیدکاری بر عبا  
 رتدر ایمان دن و ایمان جنته امدی  
 ای عزیز لر برکشیک اوستاد ندن  
 و پیرنده

و پیرنده واد بنده و ارکانده و طریق  
 و معرفت یولینده خبری رولماسه اوکا  
 غافل دیر لر و غفلت حیوان مرتبه سنده در  
 قال النبی صلی الله علیه وسلم من غفل من الله  
 فلیقرب حقه غافل اولان ادبک امدی  
 ادمه لانهم جمله اول ادب و حیاکر کدر روان  
 شاکردی روان ایتمکی بلددر و نیجه کیشی  
 شاکردک خذمتی حلال در و نیجه کیشی  
 حرام مدرانی بلددر بر اوستاد که ارکانه  
 قادر اوله اوکا حلالدر و اکرم رکانه قادر



دکل ایسه اوکا شاکرد خذمتی ور مدی اگر چه  
 نهچه کمره روان اوکا سوال ایلمیه لر و اگر وخی  
 دکل ایسه تمام روان سوال ایده لر بر مکسه  
 اوستاد اولسه داخی شاکرد آله اول  
 روان ایلمی اولدی غی زمان نقیبه واره  
 دیه که بر کوچک حاصیل ایتدک و چله سی تمام  
 اولدی روان ایلمک مراد ایده روز سیز دو  
 اختیار لر کور وک نه بیور لر دیه نقیب  
 دخی قلعه اول استاده دیه که سیز بوارا جده  
 بیور که دیو کند و شیخ یابینه واره دیه که  
 براستاد که



براستاد بر شاکرد حاصیل ایتدک روان  
 ایلمک دیلر نه بیور رسر دیه شیخ دخی  
 اختیار لره خبر ایلمیه عین جمع کورسون  
 برارایه کلوب جایز ایسه نه اوله دیه نقیب  
 کوندوره واره اختیار لره خبر ایده و نقیب  
 داخی فلان منزله شیخک خذمتنه جمع اولک  
 دیه و براستاد شاکردن روان ایلمک ایست  
 کورک قادر میدر دیو خبر ویره و آله جمله  
 اختیار لری شیخک نظر نه کلوب او توره لر  
 و نقیب دیه لر و اول اوستادی ایسته



کمون ديد لر نقیب داخی اجازت ديلی  
قالقوب شاکردن روان ایدە چک استادی  
کک سیزی اختیار لرا یستر لردیه اول داخی  
دیه سمعنا و اطعنا دیه نوله دیه استاد دخی  
برک سبزی ایلە شیخک نظر نه وار ب برکزار  
ایدە اختیار لر نظر ایدە لکوره لر حال نه کوره  
پیر کوسره لر او توره داخی شیخ اول استاد  
سوال ایدە که نه بیورر سیزی دیه بعدە شیخ  
سوال ایدە که شاکردنجه روان اولور جواب  
ویرسه که ارکان اوزرینه دهرسه پنه

سوال

سوال ایدە لر نه طریق ایلە دیه لر جواب مخفی م  
دیه سیز ارنلرک اجازتیلە ایدە لکره نیجه  
روان ایدرسن جواب ویرب باذن الله  
تعالی دیرسه نه یرده روان ایدرسن جواب  
سیزارنلر نظر نه دیرسه بعدە روان  
خطبه سینی سوال ایدە لر جواب ویرسه که  
اوج الاخلاص و بر سبع المثانی دیرسه  
روانی دترستدر بعدە سوال ایدە لکره  
پیری پرور مسین یا خدای پرور مسین  
جواب اول خدای پرور ایدم بشدی پیره



يَتَشَدَّكَ بِبِرِّي بِرُورِ اُولُوبِ بِبِرِّهِ خِذْمَتِ  
اَيْتَدَمِ وَبِپِرِ بِرُورِ اُولَدَمِ دِيرَسَه قَبُولِ  
اَيْدُوبِ بَارَكِ اَللهِ دِيَه لِرِ وَبَعْدَه اَوَّلِ مَجْلِسِ  
يُولِ اَتَا وَيُولِ قَرْنَا شَلَرَا يِدِه لِرِ بِرِّي صَاغِ  
وَبِرِّي صُولِ رُبُونُكَ جَوَابِنِ دِيَه لِرِ اِجَازَتِ  
فَصْلِنْدَه بُولَه اَكْرَ بُو ذَكَرِ اَوْلَاةَ سَوَالِ لَرِه دُو  
اَوْ سَلُونِي اَوْ زَرِه جَوَابِ وَيِرْدِيسَه رَوَانِي  
جَايَزِ دَرِ قَادِرِ اُولْمَزَسَه چَوْرَكِدَرِ اسْتَا دِنْدَه  
وَبِيرِنْدَه اِجَازَتِ سَوْزِ چَقْمَشْدَرِ اِجَازَتِ  
اَلُوبِ رَوَانِ اَوْلَا مَشْدَرِ چَوْرَكِدَرِ تَكَرَّارِ

آني

اِنِي بِرَاوِ سِتَادَه وَيِرْبِ اَركَانِ اَوَكْرَه دَلَرِ  
اَركَانَه رَا ضِي اُولْمَزَسَه اِنِي اَرَا دَن رَدِّ  
اَيْدِه لِرِ وَاَكْرَ اَخْتِيَارِ لِرِ اِيچْنَدَه بِرِ بِلَرِ  
اُولُورَسَه كِه بِرِ كَمْسِيَه خِذْمَتِي تَمَامِ اَيْدِبِ  
اَمَّا كِسْتَا خَلَقِ اسْتَا دِنْدَرِ بِلَه لِرِ بِرِ اَخْتِيَا  
رَكِ مَنِّي اَيْلَه دِيَه لِرِ كِه لُطْفِ اَيْلَكِ سِيَزِ  
بُو كَمْسِيَه اَركَانَكِ لَازِمِ اَوْلَانِ يِرِ لِرِ  
كُو سَتَرِ دِيَه لِرِ اَوَّلِ اَخْتِيَارِ دَاخِي اَخْتِيَارِ لِرِ  
سَوْزِ لِرِ رَدِّ اَيْتَمِيَه اَوَّلِ رَوَانِ اَيْدِه جَكِ  
كَمْسِيَه دِيَه لِرِ كِه بُو اَخْتِيَارَه وَاَرِ مَلَا زِمَتِ



ایله که ارکان تحصیل اید سن و هم کسبک  
 حلال اوله و هم سکا خدمت اید نک خدمتی  
 حلال اوله اگر اهل انصاف ایسه قبول ایدر  
 و اگر دکل ایسه انصاف نسزدنر انک اسلام  
 داخی آزدنر زیر حضرت رسول الله صلی الله  
 علیه و سلم بیورر الانصاف نصق الدین  
 دیوا انصاف نسزک اسلام جایز دکلدر  
 طریقتی خبری یوقدر زیر آمعانددر  
 تسلیم دکلدر زیر طریقتک اولی و آخری  
 تسلیم اولمقدر ارکانه و ارکان بیلن اختیار

لره

لره راضی اوله یوقسه کسبی و فی حرامدر  
 طریقتی حرامدر و الله اعلم بالصواب  
 باب اجازت الارکان ارکان اوزرینه  
 اجازت پنج ویرولورانی بیان ایدر  
 امیدي کرکدرکم اوستاد اولان مکده  
 اوچ نفس ویره بعد یول اتا ایلده اوچ  
 نفس ویره صاغ یول قرنزش ایلده لر  
 و اوچ نفس ویره و داخی صول یول  
 قرنزش ایلده لر اوچ نفس دخی اول ویره  
 جمله اون ایکی نفس اولور اوچی شریعتی



24  
واوچی واخی طریقتی و اوچی دافی معرفتی  
واوچی دافی حقیقتی حقیقت خبر در در  
معرفت حکمت در و طریقت غیری حال در  
و شریعت عالم نظام ایچوندر بعد  
اوستاد دید و کمز بودی بسم الله الرحمن الرحیم  
اِنَّ الدِّينَ يَاسِعُونَكَ اِنَّمَا يَبْتَغُونَ اللّٰهَ  
يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيهِمْ فَمَنْ تَكَثَّرَ فَاِنَّمَا  
يَنْتَكِبُ عَلٰی نَفْسِهِ وَمَنْ اَوْفٰی بِمَا عَاهَدَ  
اللّٰهُ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا بَوَايَةِ اَيْلِه  
مسافره و مجاوره يدوره بعد اوچ

نفس

نفس که استاد و پرورانی بیان ایده لم اول  
بر یسی شریعت دن بر ایشار ندر بر  
ایچنده در که کلمه شهادت در ایمانک سجاده  
سیدر و ذکر اولیاء ایشارست که ایل ایچنده  
در او قومق باز مق ایل بیلنر تا کم اوستاد تده  
کور منجه زیراکم رویشی و اوضای پیر پروش  
ایشار ندر پیر سیره و استاد سیره نصیب  
یوقدر زیر پیره پشیمش و اوستاده خدمت  
ایتمش اول که بونشانلری اند بولنه و هم پیره  
یمک کر کردر که چورک لکده قورنوله و کسبی



حلال اوله و پير بر اکتی آنده بولونه و ايلکينجي  
 طريقتدر برايشار تدر شهادتک نور  
 و ايمانيدر او چني حقيقتده امانت در  
 ديسه لر در بيان جاندر ديه يول اتا يه  
 کلدک امدی يول اتا نفيد کم اوچ نفس  
 دُر بري الله و بري دلده و بري ايا غده  
 اما طريقتده الک سخاوتده اوله و شريعت  
 ده دیک شهادتده اوله حقيقتده ايا غک  
 عبادتده اوله در بيان صاغ قرنداشه  
 کلدک شمدی صاغ يول قرنداشی نفسي

کيم

کيم اوچدر سوال ايتسه کرکه روان اولدکي  
 حقيقت ايله جواب ويره کن که باذن الله تعالی  
 ديه سن و سوال ايدر لر سه که نه طريقتده رواه  
 اولدکي طريقتده جواب ويره که سيزار نکرکه  
 اجازتيله ديه و سوال ايدر لر سه کم قندک  
 روان اولدک شريعتده جواب ويره کم سيز  
 ار نکرک نظرند ديه صول يول قرنداشی  
 کيم اوچ نفسدر سوال ايدر لر سه که و جو  
 دک قیوسي نذر حقيقتده جواب ويره کم  
 سمعدر سوال ايدر لر سه کم الله تعالی نييله



۲۲  
اظهار ایلدک طریقتله جواب ویره که سماعه  
سوال ایدر لرسته که آیت ایلدی سلمه  
سن یوخه شریعت ایلدی جواب ویره کم  
آمنت بالله و ملائکته و کتبه و رسله  
لانفرق بین احد من رسله امدی هر  
طریقت علم ایلدی عامل اولب ذکر اولنان  
سواله اوسلوبه اوزرینه جواب ویرور  
طریقت ارنلری اراسنده خذمت مقبول  
لدی پیری پروردور چور کلیکده قورتلش  
در واللہ اعلا و اعلم بالصواب

حلوائ

حلوائ جفته بیان ایدر ز حلوائ جفته  
سوال ایسته لر اهل طریقت اولایه کسندر  
حلوانکی ستر شتی فرضیدر و پاستی  
در جواب بود که نه فرضدر و نه سنتدر  
اما احتیاج اولیحق واجب و لازم اولور  
بین الارکان هدیه وارمغاندر اول  
هدیه کیم کلدی دینسار جواب بود که آدم  
پیغمبره کلدی جنتده حور پاکر کوندردی  
اول طهور اجزا در اوچه دانه خرمادر  
واوچه دانه زیئوه و اوچه دانه بغدادی



فاما بوجهك بري بال و بري او ددر قهر  
شد و ب ستر شست ايند يار علوا اولدي  
اول آدم اچوة كلدي جبر ايل ستر شست  
ايدب اوچ بخش ايندي بر بخش ادم  
او غلنلر نه و يروب و كند و يدي و ايلي  
بخشيني مهر لدي ايندي كه لا اله الا الله  
ادم صفي الله بعد جبر ايل مهر لدي و مهر لو  
اولان بخشني قدس مباركه صقليدي  
چنكم قدس مباركه يا پلدي بز بخشني  
داخي حضرت ابراهيم خليل الله يدي

و بر

30

و بز بخشني داخي مهر لدي و ايندي لا اله  
الا الله ابراهيم خليل الله ديدي و بز بخشني  
داخي حضرت محمد المصطفى صلي الله عليه وسلم  
يدي و بر باره مائه الي قودي مهر لدي  
و ايندي لا اله الا الله محمد رسول الله  
ديدي در بيان علواي جفته الكرم وال  
ايدر لرسته علوانك ستر شست دعايه  
سبب در و اگر صور سار دليله جواب  
اول حضرت ادم صفي الله دن اول  
وقت كه توبه سي قبول اولب باشين



تراش ایدب جبرائیل بنی بعلدی شکرانه سی  
اچوة جبرائیل حلوائی سترشت ایتدی بیدی  
اول حلوانک اسبابی جبرائیل جنتده  
کتوردی اوچ دانه خرما ایدی و اوچ دانه  
زیتونه و اوچ دانه بغدادی حق سبحانه  
و تعالی لک امریله جنتدن رضوان و یرب  
جبرائیل کتورمشدی و داخی سترشت  
ایدب حضرت آدمک نظرینه کتوردی  
ادم علیه السلام داخی اوچ بخش ایلدی  
برنجشی کند و او غلنری بیدی و ایکی  
بخش

بخش مهرلیدی و دیدی لاله الا الله آدم  
صفی الله جبرائیل داخی اول بخش بیت المعور  
ده قودی تاهفت ابراهیم مکة معظمه یایدی  
برنجشی انده ابراهیم الخلیل بیدی و برنجشی  
مهرلیدی و دیدی لاله الا الله ابراهیم خلیل الله  
و برنجشی داخی حضرت محمد المصطفی ایدی  
و ایتدی و برپاره مایه آلی قویدی  
اول وقت که حضرت علی ابن ابی طالب  
رضی الله عنه ظاهرده بنی بعلدی  
بنی بنلیوب جمله اصحابه مکر بسمه اولدی  
اولد و غی وقتی حضرت رسول الله صلی الله



عليه وسلم نظر نده يد پير فرض اولماغه  
دليل بودر که اول حلوانک اسبابيني  
جمله رضوان جنته کوندر ديلر وهم حضرت  
جبرائيل سرشت ايتدي اگر حق تعالينک  
امري اولماسه نه آنلره کوندر در دي  
ونه جبرائيل سرشت ايدرد دي جبرائيل  
حق تعالانک امري اولماسه برايش  
ايشلنم. فرض اولمه دليل دوست  
اولماغه دليل بودر که اول آدم عليه  
السلام يدي اندن ابراهيم خليل الله

يدي

يدي او چني حضرت محمد المصطفیٰ صلي الله عليه  
وسلم يدي وجميع امتنه مباح ايتدي  
وسنت اولماغه دليل بودر ايتد وکفر  
هم فرضه وهم سنته رعایت وهم غير  
دعا اولماغه سبب در بيمه آنده جبرائيل  
کلدي ايتدي الله تعالي سکا سلام قلدي  
وامتو کا موتوقبل ان تموتون بر نشان  
ويردي واول نشان بودر سوال ايدر  
لرسنه نا اهل کز لودر اهل حق واهل  
طريق بيلور که پير نظر نده واستاذ



۳۱  
خند متند خند مت خوره کجورب وارکان  
ارنلری نظرند صفا نظر برل روان  
اولمش قره اشلری بیلور پرده ایچنده  
سویلنور و بوسوز کزلودر نا اهل و نا  
دانه و اهل خند مت اولمینلره کزلودر  
زیراکم حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم  
بیوردی که لا تقطوا الحکمة من غیر اهلها  
فتظلموها ولا تمنعوها من اهلها زیرا  
کند ولری پیره یتورب ارکانیله مشتمل  
اولمینلرک لقمه سنی یخرلر زیراکند  
ولرین بر پیره یتورب ارکان ارنلرک

اراسند

اراسند ارکان مشتمل اولامشدر لقمه لری  
و کسبلری حرامدر طریقته والله اعلا و  
اعلم و اهل حلوای جفته حضرت ادریس  
پیغمبر علیه السلام حلوای جفته بلددر  
و حضرت ادریس نبی علیه السلام کوکده  
بشبی التي کلدی بریسی بودر لکن مخفی  
سویلنسونا ما بر تل ایپلک ایدی و برکنه  
اما مغای صقلیه لر اخر الامر موتو قبل ان  
تموتون اهل طریق اثناب بودر که یا محمد  
سن اولزدن اول کفن دیکوب اول مهری



ایچنده قویاسن و اهل طریقه خبر ویره سن که  
 اولمزدن اول کفین دیکوب عاظمی مرثیا  
 ایدب طریق حقه و اهل اوله لر قالو انا لله  
 وانا الیه راجعون طریق مشایخ احوالی  
 بیان ایدرز فاما شیخ اولسه و اهل طریقت  
 اولسه سوال ایدر سجاده نک ظاهری  
 و باطنی نذر دیسه لر جواب ویره کم ظا  
 هری شریعت در و باطنی فالص عبادت  
 در سوال ایدر که قن سجاده صالد قاری  
 وقتن قاه قبوده ایچر و صالد یلر جواب  
 ویره کم

ویره کم اوچ قبودن اول قبونک بری  
 شریعت و ایکنی طریقت و اوچینی  
 حقیقت در دخی التوکه نه صالد یلر دیسه لر  
 عبادت سجاده سن دیو جواب ویره و بعد  
 سوال سجاده نک قاه رکنی وار جواب و  
 سوبله کم بش رکنی وارد در زیر نماز قبولی  
 بش قبودر نماز و قتلری دخی بش وقت  
 در فاما اول رکنی حضرت محمد المصطفی اندر  
 صلی الله علیه وسلم ایکنی رکنی ابوبکر کدر  
 رضی الله عنه اوچینی عمر کدر رضی الله عنه  
 ووردنی عثمان کدر رضی الله عنه



بشیر بنی حضرت امیر المؤمنین علی ابن ابی طالب  
 کدر رضوان اللہ علیہم اجمعین  
 اشیو ذکر اولیان سوال شیخ و پیر اولیاء  
 مناسب در دخی کما قال الشیخ قوشاقسز  
 نماز جایز دکلدر زیر شیخک اول بلن  
 بغلیہ لرا اندہ سجاده یہ کجورہ لر و سوال  
 ایہ لر کہ شدک مہری ندر جواب ویرہ  
 سن کہ لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ و سوال  
 ایہ لر کہ شدک شکلی ندر جواب ویرہ سن کہ  
 لام الف در سوال ایہ لر کہ بیلو کہ نہ صالدیلر  
 جواب ویرہ کہ بیلومہ عمل صالح صالدیلر  
 و سوال

و سوال ایہ لر کہ دیلو کہ نہ صالدیلر و شیخ دیک  
 ندر جواب ویرہ کہ دیلومہ کلام طیب صالدیلر  
 و شیخ دیک قرآن دیکدر از لر کہ سوزلری  
 قرآن دکلدر لاکن یا نچہ کیدر سوال ایہ لر کہ  
 او توز ایکی حرفک واون یڈی کستوتک  
 مابینندہ ویریلن آلات خدمت ایچون  
 شد و خرقہ و کسوة بوجملی ندر و نہ  
 طریقہ ویرلدی قبل حققت انسا نہ  
 نشانی کزلودر حلوانک ایچندہ در بور  
 مزنی عارف اولان بلر العارف یمرق من  
 اشارت اهل اولانہ ایشارت دن روشندر



۴۱  
پیرلر شیخ اولان کیمینر سوال اولنان  
ارکانه جواب ویره بوصیفتر ایله متصف  
ایسه تلپی سی و تجلی سی طایلو کمال ایله  
اولور ارکان کورن کاملر آره سنده  
عزیز و کریم شیخدر و اگر دکل ایسه  
سجاده اکا حرامدر و کمری ز نارد جمیع  
لباس فقر اول کیم ده رد اول نور  
امدی کمر کدر که ارکان کورن عاشق طریقی  
ارکانینی زنده ایدوب هر کسه لیاقتنه  
کوره حدنی کوسره کماله عزت و  
رکان سوزه نقصانی کوستر و ب الله

نه یرده

نه یرده دیرلر سه سیز ارنلرک نظر نده نیله  
روان ایلدک دیرلر سه جواب اوج اخلاص  
و بر سبع المثانی ایله جواب ویر بجک ارکان  
ارنلری قبول اید لر بس کمر کدر کم او شاد  
اولان اول اجازت دلیوری قالمقوب  
قبویه کجوب السلام علیکم یا ارباب طریقت  
دیه آنلر داخی علیکم السلام و رحمة الله و بر  
کاته ای مرد طریق دیر بعد دینه کیم  
ارنلر سیز ارنلر اجازت ایله پرومز  
نظر نده اجازت الدوق بوزمانه کلنج



شاید ایاغز بر حرام پیره با صوب یا الومز  
حرامه اوزادب یا دیلومز بر یالان سوز  
سویلیوب یا کوزمز غفلت ایله نا محرمه باقوب  
یا قولاغز بر حرام سوز ایشتمش اوله امیدی  
سینار نلر نظر نده استغفر الله کور و رکوز  
اچوة استغفر الله ایستیده قولاغز ایچون  
استغفر الله دیلومز اچوة استغفر الله یورور  
ایاغز اچوة استغفر الله استغفر الله استغفر الله  
سبحانه والحمد لله ولا اله الا الله والله أكبر  
ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم دیه  
بعده سینار نلردن خیر دعا نیاز ایدرز  
دیه

دیه دعادن صکره پیرینه واره ایکی دیزی  
اوزرینه چوکه اوتور دیه کم نقیبه ارنلر  
اجازتیه قالفه کوچکی میدان کتوره ارنلر  
ارکان اوزره صفا نظر ایلسون نقیب دخی  
حاضر و غایب اجازتیه قالقوب کوچکی الوب  
قبویه کچوب سلام و پیره دیه کم ارنلر بر طر  
یقت فردا شکر بر کوچک ایر شد ریش  
وسینار نلرک نظر نده روان ایلمک مراد  
ایدنمش نه بیورر سینر دیه حاضر اولان  
ارکان ارنلری دیه لر الله اکبر الله اکبر  
ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم



ج ۶  
د یوب قبول ایلدک دیه لر نقیب داخی ارنلر  
اجازتکز ایله دیوب اوستاد که الن او پدرب  
اوستاد داخی الن و یروب صاغ الینی  
یا غنی اوزرینه قیوب دیم کم اوچ کمره بر  
خوردار اول دیه بعد یول اوزره حاضر  
اولنکر که الن او پدرب داخی قیوب کجور  
اگر اوستادی او قومون بیلور سه خطبه  
سني او قویه و اگر ائی ایسه اول مجلسه  
قران او قویان مکسک بر او قوم مشنی تکلیف  
ایدوب دیم سیز او قول دیوب تکلیف  
ایده لکه خطبه سني او قوم خطبه بودر  
بر دفعه

بر دفعه ذکر اولمشدر اوچ الاخلاص و برفانی  
ودخی الف لام میم او قیوب حضرت رسول الله  
روحنه و پادشاه اسلام دولتنه دعا ایده  
لر اللّٰهین یوزه سورجه حق تبارک و تعالی  
حضرت لرنده حاجت لرنین روا اولوب دعا لوی  
قبول مستجاب اوله انشاء الله تعالی  
بعد نقیب شاکردی قیوب کجورب ایاه  
اوزره دعا ایده و برکنز آرنی پر لویرنی  
سليم ایدوب عقبی طعامن کتوروب  
صاف صاف او توره لر نقیب دخی صفره  
الیه الوب کله میدانه دیم کم بسم الله الرحمن الرحیم



از نکر بو طریقت فردا شکر طعام پیشور مش  
لطیف طیب طاهر حقند نه بیور رسین بعد  
بو طعام نیچون ایلدک دیه لور اکر روانم ایچون  
داخی الله ایچون ایلدوم دیر سه دیه لور کم  
لا اله الا الله بز دخی الله ایچو پروزدیه لور  
نقیب دخی طعام صفره سن دوشیوب طعام  
پیه لور دعا اید لور رسول الله روحی ایچو  
واهل ایما نیچو و پادشاه اسلام دولتی  
ایچو دعا ایدوب ال یوزه سورب قبول  
مبارک اولسون دیه لور و بعد روان  
اولان مجلسه حاضر اولان کساردن

درت

درت کیشی ده حقیق واردر طلب ایلد سکا  
لا ترمدر بری اوستاد ندکه اوچ نفس در  
بری اینشارت و بری رنری و بری امانت  
در اوچ نفس داخی یول اتاد ندر بری  
دیله و بری الله و بری ایا غده در اوچ  
نفس داخی صاغ یول فرزند اشکده در روان  
اولد کی ونه طریقله روان اولدک و اوچ  
نفس داخی صول فرزند اشکده در وجوده  
قبوسی ندر و حقیق نیله اظهار ایدر سین  
مسلمه سن دیمکدن اون ایکی نفس اولدی تمام  
امدی روان اولان آدمه بواتا و یول فرزند شاری



اولوب برکزارالان کیمینلرکه بوذکر اولنان  
 اون ایکی دین روان اولان طالبه ایشارنی  
 ورمزی کوسسته پیرنده کوردی ایسه  
 کوردی یوزلری آق اوستاد لرینه رحمت  
 اولسوف فاما استاد سوزکه طالب طلب  
 ایلدکی رُموزی وایشارنی و نیشانه  
 ویرمیجک اولورکه چورکدر پیرسینر  
 واستاد سینر در برکزارنی المندن الوب  
 ارکانک رُموزنی کوسسته پایشلیم ایدلر  
 زیرا چورت اولان کیمنه ناپاکدر کندون  
 پاک ایدلر ایدن طالبه یول کوسسته ناپاک ایلده

حذر



حذر ایدلر فصل در بیان پیرد و تحقق اما  
 پیر طوتماغی بیان ایدلر ایدلر ای طالب  
 راه بلکل کم ارکان فتوت و اهل طریقت  
 و صلیک الله تعالی الی منازل الوا صلیین  
 چونکم بر طالب پیر طوتموغ نیت ایلر  
 اول وارب مرادنی نقیبه سویلر نقیب  
 داخی انک خدمتن ادا ایدلر و اختیارلر  
 وارحق برکزارنی بر طرف قویار و برین  
 نقیبک الینه ویرورکه محفل قبوسنه یقین  
 کلور بوا جازت ترجمانین او قور یوقروده  
 حق عزنی و نورکی در آمد اما بونده بر نوع



آخر ترجمان نری یازده لم تا کتابی بر من زمین اوله  
 و او قیان مستفید اولوب نری خیر و عاده  
 فراموش ایلمیوب یاد ایدله فصل ترجمان  
 اجازت بود که ذکر اول نور بیت توان  
 شاهی که بر ایوان قصر تکیه تر کر نشینه  
 باز کرد و غریب مستند آمد بدرگاه  
 در آید اوز دریا باز کرد و بعد پیرایشکه  
 کلوب بو ترجمانی او نور ترجمانه استاد بر خاک  
 آستان دو تا ستر نهاده ام دست دعا وجه  
 و بر ستاده یم چون کرد آستان نشستم بر  
 آستان خاک وجود و خویش چو بر پا بادم  
 چاکر صلاه به خاک در دیکه عوض کند لدا ده ایم

بدین

بدین دنیا نداده ام بعد پیر آستانه اطلاق  
 ایچرو کپروب عشق ترجمانین اوقیه ترجمان  
 عشق چشم خونبار که در راه خیالت پیوست  
 کشت روشن مجال تو که عین عشقت بعد  
 بو ترجمان اوقیه بر قاج قدم ایرو و رود کف  
 صکر بود در ترجمان با صفای روضه رضوان  
 چو بر کوی توست قبله اهل صفا جز خم ابرو  
 ی توست بعد بر قاج قدم صکر بو ترجمان  
 او قنور قبله مانیت جز ابروی شما و  
 بعد بو ترجمان او قر ترجمان ای قصه بهشت  
 ز کویت حکایتی شرح حور زویت روایتی



بعد بو ترجمان اوقیه ترجمان جانم فدای راه  
تو گشت اینه یاسیدی و ضبک فی القلب  
لایزول آورده ام تحفه سرتو جان بکف  
دارم امید تحفه ام قبول کنی دیوب برگزاری  
شیخک سجاده سبی او کنه قیوب شیخه  
و اختیار لره برگزاری جلد کن صکره کپزو  
وصف نعاله کلوب مریدک الیه یا پیشوب  
مجلس اهلینه سلام علیکم یا زلی یا زباب  
شریعت و اصحاب طریقت السلام علیکم  
یا اهل شدد و الید و العهد و الوفا السلام  
علیکم یا اهل المروة و الکرم و السخا و السید  
سادات فقراء باب الله فتوت داران و مجتهدان

خاندان

خاندان حال اولدر کم بو موئن قرنداشن ادام الله  
بقاه مدّت مدید و عهد بعید بر بیر کامل  
و مقتدای و اصل طالعنه ایدی الحمد لله کم بو کون  
ساداته بتشوب و فلان عزیزه ایروب بر مراد  
اولوب بو حدیث شریفی حکم ایله قال رسول الله  
صلی الله علیه و سلم من طلب شیئا وجد صدق  
رسول الله صلی الله علیه و سلم تسلما قطعه  
و صالک ایتریدم کیچ کوندوز محمد لله  
میسترا اولدی شیمیدی بنی ردایله شاهان  
قبو کندن که قول اولدم کو کلدن سکا امیدی  
بو محبت عاشق مرید صادق حقنه نه  
بیور رسکر دیه محفل اهلی محمد مبارکدر



مبارک اولسون ديه لر نقيب دغي الفاظ  
در بار يکزه و حضرت محمد رسول الله  
صلي الله عليه وسلم صلوات ويره لم ديه بعد  
ايدنه که يا جماعة الخير الطاف کرم کرده و  
اخلاق پسنديده کوزدن متوقعدر کم  
سادات حضرت تارنده و اگر شيخ سيد ايسنه  
والا شيخ حضرت تارنده ديه درخواست ايدنه  
سيغز تا کيم بومردي صادق قبول قلم مجلس  
اهلي شيخين درخواست ايدنه لر شيخ  
ايدنه که او غل بويولده ثابت قدم اولماق  
کرکدر بويول انبيا و اوليا يوليدر  
بويولده

بويولده شدت و محنت جو قدر اکا صبر و  
تحمل کرک شريعت و طريقت مخالف عملدن  
برهين ايمک کرکدر و دنيايه جو قلوب  
محبت ايتتمک کرکدر کجه و کوندوز نفس  
ايله و شيطان لعين ايله مجاهده و مجادل قلمق  
کرکدر و حرکت سکون کيم يول اردنه صادر  
اولور حضرت رسول الله صلي الله عليه وسلم  
و آله و سنت و مشايخ کبار و مشايخ  
عظام قانون اوزره اولمق کرکدر و اعداء  
طعننده و دشمن جفا سنده بويولدن



دو نمک کر کرد که مشایخ سلف رحمهم الله  
تعالی بیور مشاگرد رکم کلنوک و دونه تک  
باشی کیدر اگر بود ید و کمره قیام کوسره  
ثابت قدم اولور سک بسم الله الرحمن الرحیم  
و بسم الله مرید اید که حقه بیوه و یر دم  
و سبز از ناری مرید مطیع اولد خدایک  
و انبیا و اولیا تک امرند طهره جفایم  
دیه شیخ داغی خوش اولد دیوب و نقیب  
الطاف لطف کردن اولان الفاظ در ربا  
ریکتر مزد نه محمد المصطفی صلی الله علیه و سلم  
صلوات و یره لوم دیه و مریدک صول

البینه

البینه یا پشتوب بو ترجمانی اوقیه ترجمان  
لطف تو شد بنده نو مید نشد مقبول  
تو جز مقبل و مسعود نشد و بعد مرید  
که الی الله ایلن بر قاج قدم ایلو و یوریب  
بو ترجمان اوقیه ترجمان دیگر مایه این  
کوی طریقت بنیاد ایده لم قبله دیدیم  
ازان دنیا آمدم نو نیازیم درین راه  
به خدا مینازیم به خدا کرسر حقیقت  
و نیاز آمدم سبز از نر نظرند نیاز  
کلمته یوز قبله کی کورد که بر نمازه کلمش  
نو نیاز ز اشبو بولده اید رز هر دم نیاز



حق بیکرم بونیاز جان و دلده کلشوز آند  
 بر قابه قدم ایلر و یور یوب بو ترجمانی  
 او قویه ترجمان مابطاق ابروی آورده ایم  
 روی نیاز میگذارم نمازی چود رین قبله  
 رواست بعد شیخه یقین کلوب بو تر  
 جهان اوقیه ترجمان دیگر الا ای کنج پ پایان  
 جو خود مارا توانگر کن مبی بی قیمت مارا  
 باکیر نظر زر کن بعد هرید شیخه  
 نظر نه ایکی دیزی روزرینه چو کب او توره  
 اندن شیخه ال کتوره جمیع انبیا و اولیا  
 و شهدا و صلحا و علما و مشایخ قدیم نقیب  
 و نقبا چون چهار یار با صفا و دوازده

امام

امام و چهارده معصوم پاک ارواحی  
 چون و هفتده کمر بسته امیر المؤمنین  
 شاه مردان علی ابن ابی طالب روحی  
 چون دوام دولت پادشاه اسلام  
 چون و عسکری اسلام چون و بویولی  
 و بوارکان قورنکار و اچچون بویوله  
 ثابت قدم اولانلر که صفا لغیچون و حافظ  
 جماعتک کوکلی مراد چون و بودر و شیک  
 بویوله ثابت قدم رولق لغیچون و سلسله  
 مشایخ سلف و سجاد نه نشین ارواحی



44  
هت واستعانت طلب ايدوب بونيته  
فالجمه او قوند قد ن صكره شيخ مقراض  
النه الوب مقراض خطبه سن اوقيه خطبه  
مقراض بودر مؤلف الكتاب الحمد لله الذي  
جعل صحت المقاص للعاشقين منهاجا  
مستقيما وجعل محبت الفتيان في قلوب  
الطالبين نفعا وجعل جريان المقر ص  
علي رؤس اهل الفلاح سبيلا واشهد  
ان لا اله الا الله وحده لا شريك له خالق  
البشر وجاعله سمعا بصيرا واشهد ان  
سيدنا محمدا عبده ورسوله المبعوث  
بشيرا

بشيرا ونذيرا وصلي الله علي خير خلقه محمد  
وعلي الله الذي في حقهم ان هذا كان  
لكم جزاء وكان سعيكم مشكورا قال الله  
تعالى في كتابه القديم العزيز اعوذ بالله  
من الشيطان الرجيم لقد صدق الله  
رسوله الرؤيا بالحق لتدخلن  
المسجد الحرام ان شاء الله آمين  
مخلقين رؤسكم ومقربين لا تخافون  
فعلم ما لم تعلموا فجعل من دون ذلك  
فتحا قريبا سيرا نبيا واليا وشهدا



15  
وصلحاً وارواح جميع المشايخ اذ دهم باطن  
الفقراء وائمة معصومين وسر صاهبان  
سكة وصورت را خيز اين درویش  
تکبير ديوب مریدک الی اوزر ریدن  
طوغ و سینه برقاج قيل مقراض ايله  
کسته و مقراضيله کستر کن ديه بسم الله  
وبالله والله اکبر ديه و بعد صاغندن  
یکامقراضيله الا و ديه که بسم الله المبتدأ  
رب الاخرة والاولي الله اکبر ديه  
وبعد موصول طرفنده برقاج قيل که  
کسته

کسته و ديه که بسم الله والله اکبر الله اکبر والله  
الحمد لا اله الا الله والله اکبر والله الحمد قال الله  
تعالی مخلقين رؤسکم و مقصيرين لا تخافون  
فون فعلم ما لم تعلموا فجعل من دوت  
ذلك فتحاً قريباً ديه و مرید اید  
یا شاگرد کبر و عجب و رای کید رد که  
ویرینه مسکنت و تواضع و صیدق  
و اخلاص طول دزد که ديه و نقیبل الصلا  
و السلام جا غرالر و مرید شیکک الن اوبه  
و بعضیلر مقراض ايله الماز لر مریدک باشن



تراش ایدر لر انلر که ارکان بود در نقیب  
مریدی ذکر ایدد و کمز کبی ارکانله شیخ  
نظرینه کتور دکه صکره شیخ دخی مریدی  
ثابت قدم لعجون دعا قلد قد نصکره  
نقیب بر فراک و آر ر بعد شیخ طوب  
حاضر اختیار لر اجازت کز نله دیه و طاش  
و تیغی الیه الوب سلمانلر ارکاننده  
ذکر ایدد و کمز طاش و تیغ خطبه سن  
او قور و او صتره مریدک باشی  
اوستنه قوی بسم الله و بالله دیوب باشینک

اورتاسنده

اورتاسنده برالف چکوب و صاعنده دخی  
برالف چکر و صولنده دخی برالف چکر  
مقراضده ذکر اولنان ترتیب اوزره  
تکبیر و آیت مخلقین رؤسکم او قود قد  
صکره شیخ دخی سجاده سی اوزرینه اولو  
روب مریدکه باقی تراشن نقیب تمام  
ایدوب بعد شیخ اکادست و توبه  
ویروب یول آتا و ایکی یول فردا شلر  
واما سلوک طریقلری بود برکم شیخ



۱۱۷  
مُریدك مِقْرَضِي الدِّقْدَقِ نَفْكَه ویا خودباشی  
بِراش ایلد کد نَفْكَه ذِکْر اَوْلِیَّان اَرْكَان  
اَوْزَره اَکاتوْیه تَلْقِیْن ایدر لر و تاج و خرقه  
کید و زر لر و خذمت قوشا غن قوشا  
دور لر و اکابر خذمت حواله قیله لر اگر  
اهل سلوک ارکانن تفصیل اوزره بوکتا  
بدیه بیان ایدر سک مطول اولور زیرًا  
بوکتاب اهل کسب اِجُون خَرِیر قلم اولدی  
اَمَّا اَشَاغَا ده جمله اهل طریقه ارکانلری  
انده بیان اولدی طالب بوکتابه مطالعه

فلسفه

فلسون امدی مقصوده و آره لوم شیخ مریدك  
مِقْرَضِي الدِّقْدَقِ نَفْكَه مُریدك الی الیه  
الْه و شویلكم مُریدك صاغ الینک باش  
بار مقلدین بر برینه قارشو قیوب مرید  
بر ماغی شیخك بار مغنیه الجاق طوبه دو  
باقی بر ماقلری ایله بر برنیک اللّٰهین دوتالر  
و بودست دو تمقدین اهل طریقت و اهل  
شریعت بر دُر زِیرًا اهل شریعت عقد  
بِکاحه و بیع شراذه بویله ال دوتزلر  
واهل طریقت شیخ ایله مرید آراسنده



و مسافر و مجاور را رسیده دانی و آرد  
اما بود ست دوستی و تمیز اهل طریقت عقد  
عهد دیرلر و عقد بیعت دیرلر میزان  
دخی دیرلر اما عقد عهد دید کلری نه وجه  
تسلیم لری بود رکم عهد و میثاق کونند  
آدم علیه السلام ذری بی ایل عهد ایند  
و کلرند آدم جبر ایل ایل دوتدی لر  
و آدم ایل بیعت دست دوتدی لر  
و عقد و بیعت دید کلر نیک و جهمی  
تسلیم لری بود رکم جدده اهل ایند  
اللی یوز

50  
اللی یوز کیشی حضرت رسول الله ایله صلی الله  
علیه وسلم اغاج التند بیعت قلدر  
و بو عقد و عهد و میزان انا چون دیدلر  
اکر ال طوتنلر بر آبرد رباش بار ما غلری  
بر آبرد و ترلر و الا غالب بار ما غلری او سوة  
دوتا و نازل اولان باش بار ما غلری  
الچاق دوتتا امر آتیب فرق اولوا الله اعلم  
باری مقصوده واره لم یس شیخ مریدک  
الی الله ایلن ایده قال الله تبارک و تعالی  
فی کتابه العزيز اعوذ بالله من الشیطان



45  
الرحيم يا ايها الذين آمنوا توبوا الى الله توبةً  
نصوحاً اوجزوا يا ايها الذين آمنوا توبوا الى الله توبةً  
ديه والله يحب التوابين ويحب المتطهرين  
انذ شيخ مريدك يوزنه باقوب ديك  
استغفر الله العظيم الكريم الرحيم الذي  
لا اله الا الله والتوب اليه واستله  
التوبة والمغفرة انه هو التواب  
الرحيم استغفر الله من كل ذنب ومن  
كل نقصان وخطاء وتقصير سراً وجراراً  
وعلانية ليلاً ونهاراً ومن جميع الذنوب

الذي

الذي اعلم ولا اعلم اللهم اني تائب اليك  
قولاً وفِعلاً ظاهراً وباطناً انك  
علام الغيوب وستار العيوب  
وغفار الذنوب اللهم تقبل  
توبتي واستقيمه ايماني انا شهد  
ان لا اله الا الله وحده لا شريك له  
واسهد ان محمداً عبدك ورسولك  
وان علياً عبدك وليك امنت  
بالله وملائكته وكتبه ورسوله  
وباليوم الآخر وبالقدر استغفر الله



من جميع ماكره الله توبه قلبه ومن جميع  
المكروهات اندن مریده احكام شریعت  
وآداب طریقت تاکید اید و سلسله  
مراد نذر بدوره و محبت اهل بیت تاکید  
اید و بعده توبه سی قبول لغنه فاتحه تکبیر  
اوقیه نقیبه اردی کلینک چاکر شمدی  
مرید سلسله مشایخ کردی پس اکا  
بر یول اتا سی اید نمک لایزمد در فصل  
فی الارکان ابوه بو فصل یول اتا و ایکی  
یول فردا شلرک ارکانی بیان ایدر

اما طالب

اما طالب اول مجلده اتالیفه و فردا شلیفه  
هر کی اختیار اید رسه اتلره کوچی و قوی  
اولدوخی قدر بر از تحفه و ترجمه حکمک  
ایچون نقیبه صونا اید کم فلان اتالیفه  
و فلان فردا شلیفه قبول قلدیم پس  
نقیب دخی اول طالبک الیه یا پیشوب  
صفی نعاله کلوب سلام ایدوب اید کم  
بو عزیز فردا ش بو مقام انصافه طور  
طور مقلقه مرادی اولد کم بو مجلده  
سیر اختیار لکه حضور شریفه یکرده طریق



اركان اولوق مُراد ديدد اختيار لري يول  
آتا لغنه فلان و قرداشلغه فلان قبول  
قلدي دنياده محبت اجون و آخرتده شفا  
عت اجون حقلرنده نه بيور رسيزدية  
و محفلي اهل مبارك اولسون ديه لر  
آذن نقيب الفاظ دُر بارنده مزدي  
محمد صلوات ويره لم ديوب اول تحفلي  
يول آتا ويول قرداشلري اوكلرينه قويه  
و كيروجن صوف نعاله كلوب اول طالبك  
اتكينه ياپشوب يول آتا سينك او كينه

ايلت

ايلت طالب داخي ايكدي ديزين چوكب اولوزه  
اولايكي قرداشلري داخي كلوب طالبك بري  
صاغ جانبنده و بري صول جانبنده اولوزه  
لر پس آندف آتا اوغل صاغ اللرين صنوب  
باش بر ماغلرين بر برينه مقابل قيوب  
ال طوئوشلر اوزرينه بردستمال اورد  
لر اول ايكدي يول قرداشلري طالبك اتكينه  
ياپشوب يول آتا يه قولاق اوره لر پس  
يول آتا ياشليوب ايده قال الله تعالى



في كتابه العزيز اعوذ بالله من الشيطان  
الرجيم الم اعهد اليكم يا بني آدم ان  
لا تقبدا والشيطان انه لكم عدو مبين  
وان اعبدوني هذا صراط مستقيم  
انذنا ايكي يول فردا شكري اتكنده والار  
ينده قالدروب اتايله واو غلك اتكي  
اوزرينه قويلر اتا ايد قال رسول الله  
صلي الله عليه وسلم التعظيم لامر الله  
تعالى والشفقة على خلق الله قال رسول الله  
صلي الله عليه وسلم في الدنيا بالما في وفي الاخرة  
بالشفاعة

بالشفاعة انذنا اتادونب او غلك يوزينه  
با قوب ايدك حبيته لله وطلب الرضا لله  
يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتا الله قلب  
سليم وبعده ايد او غللم بربر كزده يوزدو  
ندر ميسر وفرض ترك ريلميسر ودينكري و  
ودنيا نكري وحلا كزري حكم صاقلير ويلي  
ديد و كزري يرده بك او توره سر وهر قنده  
وارسكوز عزله وحرمتله واره سر و نه پرده  
او تور رسكر ادب برله او تور ك وسوز  
سويك سويلر سكر حكمتله سويك يوخه  
قولاغ وروك و طور اجوق خدمت طورك



دیه داخی الوکزله قوماد غلزی الماکوز و برشی که  
سینکر اولم الماکوز و کتور میهن و پول اتا  
اوچ فرداش بو عهد اوزرینه بربرینه اید  
یارین حق تعالی درگاهنده و پیغمبر صلی الله علیه  
وسلم حضور شریفند قبول بنم اولور سین  
سوز جنته کیریم و اگر قبول سینکر اولور  
جنته کیریم سز بکاشفاعت اید بو عهد  
اوزرینه فاتحه و تکبیر اوقیه لر و تقبیل  
داخی کلبانک چکه لر شمدی مرید یارم طریق  
اولدی فصل چین نیم طریق صاحب طریق  
اولملو اولسه لر ارکان بودر که اول نقیب  
شمدی

یشدی بش قات بوکه اوچ اماشد پنبوق  
بزنده اولاریرا کم حضرت رسول الله صلی الله  
علیه وسلم کلن دراعه پنبوق بزنده ایشدی  
و بش قات بوکد و کی بش وقت نماز  
عشقنه و بش اولوالعزم پیغمبر عشقنه  
صلوات الله علیهم اجمعین و بش آل عبا  
عشقنه و بش بنای اسلام ایشارت  
در و اوچ قات دوکد و کی شریعت طریقه  
حقیقه ایشارند در یعنی اهل شد اولاده  
بور مز لر دن خبردار اولوق کرکدر  
بعده دورلن شدة بر خرما پیرا غندن  
اورلش حضره یه قوبه و اول بولنرسه



54  
بر اناج طبقه قوی و ست نقیبك الینه  
ویره بعد شدك سجاده سنی اوچ قات  
بوکه و درت کوشه سنی اچر و ب بوکه  
برین صاحب طریقك الینه ویره و بعد برکرا  
ری بر طرف قیوب کند و ال طالب اول شدی  
و سجاده کتوره لر نقیبك اردن صاف نعاله  
دکین کله لر و آنده طوره لر نقیب کناک اولنده  
برد و غز در آمدن برین او قوی  
برکرا ری جلد کده صکره کرو صاف نعاله کلوب  
طالبك الینه یا پیشوب ایده که السلام علیکم  
یا ارباب شریعت و یا اصحاب الطريق  
السلام علیکم یا اصحاب شد و بیعت و عهد

و انجا

و اصحاب الوفا السلام علیکم یا اهل المروت  
والکرم و السخا کلک کمر حقیقه و طور دغز  
قابو حقیقون و سوبلد کمر کلام اچون ایشو  
موتمن فرداش اولور که ایا غنه کلوب  
و مقام انصافده طور مقلیفنده مراد  
اولدر که سیر اختیار لرین سلسله سینه  
کرو بر بل بغلیوب قطار یکره چکلوب  
صاحب طریق اولوب شاه مردان  
قایوسنه بلی بغلو قول و خندان عاشقار  
ینه خذ متکار اوله بو عاشقک حقیقه  
نه بیور رسیزد به پس محفل اهل دیه لر



نوله الف وأجبد ر مبارک اولسون ديه لر  
والفاظ دُر بار يکز مزدينه محمد صلوات  
ويروپ مريد ي اول يرحه قيوب چست  
سجاده اول صاحب طريقك النذ اله  
وايكي الي اوزرينه الوب ايد سجاده نشنر  
مزدينه محمد صلوات وي ره لم ديه واديله  
يور يوب شدك وسجاده سنك او جن  
شيخك سجاده سي ايله متصل قيوب محمد  
صلوات وي ره لم ديه اياغ اوزره دورب  
فچن فچن کير وصف نغاله کلوب دست  
ايدوب نقيک النذ شد ي الوب ايکي الي  
اوزرينه

اوزرينه طوب سلام من الرحمن نحو  
جنا بکم لان سلامي لا يلق ببا بکم انذ  
شدك ترجمانن اوقيه ترجمان بودر  
کربتن به خدمت چون طريق شاه  
مردانست تتبع هرکه کرد است اوتقان  
ميدان هرکه مردانست ارادت هرکه  
باشد که شد اندر میان بندد به خدمت  
بايدش بودن چو خدمتگار مردانست  
بعده هرکه شد برهان بسم الله الرحمن الرحيم  
شاد شد برهان بسم الله الرحمن الرحيم ديوک  
کردد مستلط برکبي که اورا بود ديوان بسم الله  
الرحمن الرحيم خطبه الشد الحمد لله الذي خلق ادم



بقدرته وجعله خليفة في الارض بحكمته  
وارسل جبرائيل عليه السلام وابسطه  
وبعد ما اخذ عهدا عليه واوصاه علي  
المربا المعروف والنهي عن المنكر واكد  
عليه ستر السادات وفرج ال محمد صلي الله  
عليه وسلم سلامت شيخ و نقيب وبرا  
در ان اهل الطريق و كمر بسته هاي اهل  
لحقيق صفاء حاضران را بر جمال محمد وكمال  
علي صلوات ويره لوم ديوبعد ديوبوب  
صول ديزي يره قنوب و صاغ ديزين دكوب  
شدني شيخك سجاده سي اوزرني قويه بر جمال  
محمد صلوات ويره وشدني سجاده سنگ ايلي  
اوجنه

اوجنه يابشه و كند و دن بكا جوكب آچه  
واول دورت كوشه لري كه اچر وسته بو  
مكشدر اياغ اوزره دورب فجن فجن صق  
نقاله كلوب صنوب صاغ اليله طالبك صول  
الينه يابشه و شيخك نظرينه كتوره شده  
سجاده سي اوكنه طوره لر بعد شيخ حاضر  
اولان ارباب طريقه ايد كه عزيز لر بومر  
يدك ارا دتته نه بيورر سيز ديه اهل  
محفل داغي محلدور مبارك اولسوة ديه لر  
داغي نقيب جوا بوكز مزدينه محمد صلوات  
ديه بعد شيخ داغي اند نكره ال قالدر ب



الله تعالی اولولغین و عظیمین دعا ایدیه  
و ادم صفی الله روحی اچوه و حواء امة الله  
اچون و شیت نبی الله و ادریس نبی الله  
و نوح نجی الله و ابراهیم خلیل الله و اسماعیل  
ذبح الله و اسحاق روان الله و یعقوب  
اسرائیل الله و یوسف صید یق الله و داود  
خلیفه الله و سلیمان نبی الله و ذکر یان نبی الله  
و یحیا نبی الله و موسی نبی الله و عیسی روح الله  
و اول صدر بدرد عالم سید ولد ادم محمد  
رسول الله پال مطهر منور عزیز شریف  
روحلر اچون جمیع انبیای ذکر ایدیه  
و فاتحه

و فاتحه اوقیه و چهار بار با صفار و چوبی  
ود و ازده امام و چهارده معصوم پال  
روحلری اچون و تابعین و تابعه التابعین  
و کجش شهید و سادات و علما و فضلا و  
مشایخ و فقرا و ایتم و قضات سلامت  
لکچوه و کاسبیلر و رجبرلر و عرق ریزلر  
صفا لکچون و بادشاه اسلام اخوان دوام  
دولت و فرصتی و نصرتی اچون یوما فیوما  
زیاد اولوب اعداء دین اوذرینه فرصت  
و یرملک لکچون و امرا و وزرا و جمیع اعیان  
دولت اچون و عاجیلر و غازیلر نصرت



۵۵  
اچون واعداء دين هلاک اچون يوز  
يکرم بيک واون نطفه نبوت و عنصر  
رسالت ارواحلري اچون واهل سلسله  
و مشايخ سلف ارواح اچون و سجاد  
نشينان صفالغون و نيزي دعاده اونمه  
دينلر اچون و دعايه محتاج اولان جانلر  
اچون حافظ جانلر جانلر سلامت لغون او  
زرمزده حق اولانلر اچون کچمشارادوا  
حجون و باقيلر صفالغون و اتالرمز  
وانالرمز و استادلرمز و پيرلرمز  
اچون و فرداشلرمز و بويولي و بوارکان  
قورانلر

قورانلر اچون و بويولده ثابت قدم اولنلر  
اچون و کربته لرا رواچون و حافظ جماعتک  
کوکلاري مرادي اچون و صاحب مقام اچون  
دفع بلا اچون و و شاقلر خلا بچون و جمع  
ختلر شفا لغوة و بورجلولر بورچندن  
خلاص اولما لغوة و بوسرديک ثابت قدم  
اولما لغون و شد مبارک کچموة الله رضاسي  
اچون فاتحه اوقيه لوم و بعد حافظلر اجازت  
ايله ديوب طوري کله شدي الپنه ال سجاد  
اوزرينه صلا و يدي نوعدن قنقي ديلرسه  
اول نوعيله صلا شيمي شتک يدي اوزرينه



صالحه سین کو ستره لم و بعد قوشا تمسین  
 بیان اول نور ان شاء الله تعالی شاکرد عرض ایتمکدر  
 الله آدین ذکر ایدین سو بیلیم طالب ارکان روان  
 ایلیه لوم کو ستره لم اکا مجلده ایشار معرفت  
 اهلی نارا یتشد نکر شیخ کامل با قنسی یولدا شکره  
 پیرو استادم ایکی فردا شکره کبر و طوره لم  
 بونی ارکاه شهرینه پیوره لم بونی عرفاه اهله  
 هم شریعتده اکا برقاچه نشاه هم طریقتده کلام  
 مستغان هم حقیقت جانینه منت اوله معرفت  
 دن فرض هم سنت اوله هر برنده فیه بیک  
 احسان اوله هم دعا هم فاتی هم جان اوله  
 ترجمان اهل عشق شریعت قاپوسن حفظ

ایلین

ایلین دربان عشق اولسوه هم طریقت خانه کن  
 ترتیب ایدین مردانه عشق اولسوه حقیقت  
 صدره مالک اولان سلطان عشق اولسون  
 کناه کار ترجمان بودر صوحی با غشله کل آدم  
 صفی الله اجوه عاجزم رحم ایلیکل اول نوح نجی الله  
 اچون قربانم قربانلغه کلدیم خلیل الله اچون  
 طور طاغنه جیفن موساکلیم الله اچون حی  
 اموات ایدین اول عیار روح الله اچون سوز  
 می ختم ایلیکل ختم رسول الله اچون چار یارک  
 سروری اول چار یار با صفا سایی رد  
 ایتمین والله علی المرتضیٰ ترجمان جوز بودر



المدح جوزای صاحب سخاوت قبول ایت بند  
ای کان مروت اما دیشکر که سلام چهار دور السلام  
علیکم یا اهل تربیت السلام علیکم یا اهل طریقت  
السلام علیکم یا اهل معرفت السلام علیکم یا اهل  
حقیقت یا شیل پیراق ترجمان بود بر مسافر  
کلدی کورکم ایشکو که خاکدر خاکدر اما طریقت  
وجودی پاکدر اهل ارکانه نظر قل دایما ای ماه رو  
کیم نظر اهلین بیلور سن مکنی افلا کدر صاحب  
سجاده اولان زینته قلم نظر بن فیتوک  
بر کزاری بر یا شیل یا پرا قدر اهل ارکان  
یوزی صوی طریقت طالبی شول صدا قتل  
کن عاشق لره رزا قدر ترجمان دیگر غیره

یوزک

یوزک شیخ توفیق ایشار ندر یوزک صورت  
حقده بشارت حج و احرام ایده نه دایم زیارت یوزک  
ارمغان ترجمان بود در سلیمان قرین ارمغان چکر  
بودیدرکم ایلتر آتی سلیمان سن شهابن قرین دن  
قبول ایت ارمغانی نوع دیگر ایاغک پیرا غی ای  
مظهر حق ارنار باشند تاجی کلاهی تشار اولسوه  
نسکاد و نیا و عقباک سنین دینی دنیا پادشاه  
ترجمان دیگر قشور که محرابنه قار شونیا زه کلمشوز  
قبله کور دکل انکچوه بز نمازه کلمشوز حق نما  
کلامنه دیدی خیر البشر آدم اولاده لاجرم سور  
دو شراد مراد بخشدرد و شنی قالد رر بن نوبه  
ایضا ف دو شر نوع دیگر ای جمالک قبله اهل نظر



61  
ای کمالک معدن دُر و کهر چو بکوه عالمه مشک یوقدر  
لطیفه بوبنده که ایل نظر ای وجود که بحر وجود که کاینده  
هم سوز که حقد و حق فرمانیدر هر نظر که قلن ای نور عین  
کیمیا در دد مک در مانیدر نوع دیگر جمال که رنگ نور الیهی  
یوز که در عالمک مهر یله ماچی خطا قلدم صوم عفو ایل ای شاه  
بحق مصطفی و آل درگاه حسین کربلا سرتی حقیچون  
ربنا ظلمنا استغفر الله پشمال قوشور لکن بونی اوقیه  
و طبقا یخصفان علیها من ورق الجنة پارسه کش  
کنورد کی وقت بوایت اوقیه و یطعمون الطعام علی حبه  
مِسْکِینًا و یتِمًّا و اسیرا ذوالجناح بوبینده مهر  
الوب بابا عمرک بلنه بغلد و غی وقت بوایت اوقیه  
و شاطره لازمدر و کیف یشرح صد و رقوم مؤمن  
اما آفت باغلینده بوایت شاطره لازمدر  
قل ان الله

قل ان الله بالغ امره قد جعل الله لكل شیء قدرا  
ان الله عزیز حکیم دافخ باز مهره باغلینده بودعاه  
اوقیه شاطره لازمدر هو الله الذي خلق السموات  
والارض فی سِتَّةِ اَیَّامٍ و هو العزیز الحکیم  
قنطوره کید و کی وقت بوایات اوقیه هو الله الذي  
لا اله الا هو رب العرش العظیم ذیل باغلینده  
بوایت اوقیه یا عالم بکل شیء یا رافع بکل شیء  
کلاه کید و کی زمان اوقیه بسم الله اسفح و علی الله  
توکل و لا احد سوا الله و الله اکبر صیان  
کنورد کی زمان اوقیه بسم الله و الحمد لله الا و ل  
والاخر و الیه ترجعون جیلند باغلند و غی زمانه  
بونی اوقیه بسم الله لا اله الا انت مالک يوم الدين انت العزيز الحکیم



مفتول بفلد و غي وقت اوقية و ننزل من القرآن  
شفاء و رحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين الا خسار  
سوال در بيان صور سکر که شدک ظاهرين بلدوک  
اما باطن مناسي نذر جواب اولدر باطن و ظاهر  
بر شد در يعني که شيطان ايله موئن ارايسته  
سوال ايدر لر سکر که پيرده سکا نه دکدي و پدوده  
عهد الله و استات ده جواب پيردن توبه و تلقين  
و پدردن عهد الله و استادن شد حضرت علي  
ابن ابي طالب سلام الله عليه سوال صور سکر که  
شدک مناسي نذر الجواب شدک مناسي  
و فادر صور سکر که پدربلوکا نه بفلدي  
سويله پدربيل با غلمز لاکن بند و نصيحت ايدر  
صور سکر که

صور سکر که پيروک و استادک سني نيله روان  
ايلدي جواب سويله کندي خشنود ليفيله و از نکر  
اجازتيله سوال صور سکر که پير بيلوکی نه ايله با  
غلدي سويله بعهد خداي سبحانه و تعالي و شد  
شاه مردان علي و وصيت پيران سوال صور سکر که  
طريقتک بناسي نذر و قاجدر سويله التي در  
توبه تسليم زهد و تقوي قناعت عزلت  
سوال صور سکر که ارکان طريقه قاجدر  
سويله التي علم حلم صبر رضا اخلاص خن خلق  
سوال صور سکر که طريقتک و اجبات قاجدر  
سويله التي خير ايشلره قدم با صمق دایم ذکرده  
و فکرده اولحق او چيني دنيايه محبت ايمه مکر



در دوجی ترک و هوا و هوس ایلمکدر بشی حق تعالی  
دن خوف ایتمکدر التبی حقن امید کسم مکدر  
در بیان شد بابا عمر ابن امیه ضمیمی شویله بلکل  
که پیغمبرک صحابه سنده شاطره پیر اولمفیک سبب  
پور که حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه و آله کتاب کفره  
اول فرق اوج سنده بابا عمر خدمت ایلدی خیره طاغنه  
بر مناره اچنده پیغمبر صلی الله علیه و سلم اول مناره  
عبادت ایلر وی و بابا عمر پیغمبرک خدمت شریار نه  
ایدری نبوت سنده اول ایدری که ظاهر اوله شویله  
بلمش اولک عزیز لر فرق اوج سنده وه صکره اول  
پیغمبر لر سوری حضرت محمد المصطفی حق تعالی نیک  
وعدا نیت سنده بیک رب العالمین جبرائیل امین

اول

اول کلشی ایدری بو کتاب فرقانی کتوروی اچنده  
یازمش لبسم الله الرحمن الرحیم اطمعوا الله و اطمعوا الرسول  
اولو الامر منکم یعنی و یلمکدر یا محمد نم شریعتوم یورت  
و خلق طریق دینه و ارکانه و عوتم ایلدی و یدری با  
محمد حضرت محمد خوش صفا ایلدی انده صحابه کرام  
مجلس شریف ایلدی و جمله صحابه جمع ایلدیوب دیریم  
یا ایها الاصحاب حق سبحانه و تعالی نیک امرین و  
دنین یوریمک کر کدر همان اول ساعتده  
بو آیه کریمه نازل اولدی بسم الله الرحمن الرحیم  
فانذر عشیرتک منی بو ورکه یا محمد اول  
صحابه لرک ایمانه کتور همان ساعت صحابه



64  
لرک دیلارین بواآیه شریف اوقندی که آمنت بالله  
وملا یکنه وکتبه ورسله والیوم الآخر بابا  
عزانه ایدی ایمانه کلوب پیغمبر ایلن بیعت  
ایروبه جمیعاً ایروبه الحمد لله علی دین الاسلام  
تیدی اندنصره فرق کشی ایمانه کلدی عمامه  
اول ساعت حضرت محمد المصطفی مکتوبی یازوب  
درت اطرافله مکتوب ارسال اولنه اولایین  
پادشاهنه وایکجی مغرب پادشاهنه وبری  
واخی شرق پادشاهنه وبری دخی روم پادشاهنه  
کوندره بعده حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم  
صحابیه دونب ایدی ای تکرینک مقبول  
سو کلو قولاری بومکتوبلاری کم هر جانب اوله  
اولاشدره

اولاشدره بوند شا هله که ایمانه کلدی لرجه  
برکتیه دن خبر کلدی عمامه اول ساعت بابا عمر  
حافظ ایدی حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم  
نظریه کلوب ایدی یار رسول الله اخی شریک اولور  
بسر و چشم کیدرم دیوب حضرت رسول الله صقنه دعا  
ایلدی حضرت علی انده حافظ اولوب باطن اونده  
بابا عمر ک بلنه بر مقتول بغلیوب دیریکم بونبوت  
قوت اولسوه انده حضرت علی باطن جانیبنده  
بابا عمر ک لکی ویزینه برر قایش با غلدی  
ایدی حضرت محمد المصطفی انک اجازت شریفله  
بعده ووه بوکنده براب مقبول ایروبه  
ویزینه اشاغ با غلیوب ویدی بون مقبول  
ونیلوه وروج کره لوروی وودرج کره تکبیر



63  
رايدي واول يمن پادشاه نوک مکتوبين بابا  
عمرک الیه وپروپ رولنه اول ويري بابا عمر  
رايدي يار رسول الله کيدوب کلنج بنم ريله قول ايله کوز  
ويدي حضرت رسول الله ويدي شولانه لازمدر  
براي مقدار ثلاثين يومالانده بابا عمر ايدي  
يا محمد روه ايکي کونده واررب کليم کنک برکا  
تک وبرکات مجازک برکات ايله ونبوت قوت  
ايله واررب کليم ويدي فاما حضرت سلماة فار  
سي برکوة جبلاغ ايدي سلماة برقوت ويري ويلي  
کوفه سنه يا غلبوب رنده حضرت رسول الله ايدي  
بابا عمر روشنه کال روه ايکي کونک لزيق وپروي  
علي ويدي بابا عمر ايدي يار رسول الله اول او  
کده که لربه لشمکنده بکاوي ويوب حضرت رسول

هان

هواة مبارکک راييله انتمک نظر ايديوب عمرک الیه  
طفار جوخه مبارکک راييله قيوب بابا عمر وحي  
رولنه اولوب لاي کونده يمنه واررب  
پادشاه نامه حضرت رسول الله صلي الله عليه  
وسلم وده کلورج ويوب پادشاه اعلام ايديوب  
پادشاه وحي تعظيم و تکریم برله ويوب باشنه  
قويوب وين ورا لاسلامه کليمي بشارتک اولري  
وخبر و عالظا هر اولري واول يمن پادشاه  
عظيم وپولنه ايليوب خلق عالمي جمع ايديوب  
جمله يه وين اسلامه دعوت ايديوب خلق  
خلق اچنده حضرت رسول الله مکتوبلرين  
آجوب لوقيوب مال و منال بشار ايديوب



66  
ابتدي الحمد لله على دين الاسلام ويدي ووندي  
پاوشاه لبتدي عمره سن حضرت محمد المصطفى  
نه خدمتده لولورسن ويدي بيبكيم وهم خد  
متكريم ويدي بعده پاوشاه لبتدي بابا عمره بني  
يكيدة دين اسلام تلقين ايله ويدي محمد المصطفى  
ويني روزنه بابا عمر شها ورح كلمه سن تلقين  
ايدوب پاوشاه سلمه لولدي لبتدي الحمد لله الذي  
هدانا على دين الاسلام وهي دين محمد المصطفى  
صلي الله عليه وسلم ويدي چونكم بوجبه ولايت خلقي  
طويدي پاوشاه ولايت خلقي جمع ايدوب  
ويدي كم روضه بن دين محمد المصطفى ونينه كيوم  
سلمه لولورسن وري سبز ولايت خلق جميعا  
لبتدير پاوشاه نه وينده ليه بز ودي لول  
وينده

وينده لولورسن ويدير هاه اول ساعده  
طفاه بيك لوم سلمه لولدي بركونزه حضرت  
محمد المصطفى مخرارح وكشف كرامات ايله جميعا  
لعيانه كلوب بيعت ايدوب پاوشاه ودي جوارب  
نام لربازوب ويدي باعرقاچ كونزه ولورسن  
عمر لبتدي التي كونزه مكره كلوم بولراري  
ينه لبتدي الله التي كونزه ولورورح ويدي نام لولدي  
للوب ولورع ايدوب مكه معظمه ديوب كلدي  
و ودي رولرني ايدورلر اول لرب لبتدي كه  
حضرت رسول الله مبارك ليله قوميدي لول  
رتمكه طوقاه نفر لوم بر رتمه لول رتمكه  
يدوروي نينه حضرت رسول الله بركات ايله لول  
لتمكي دغار جفته قووي عمت الكتاب بعون الله

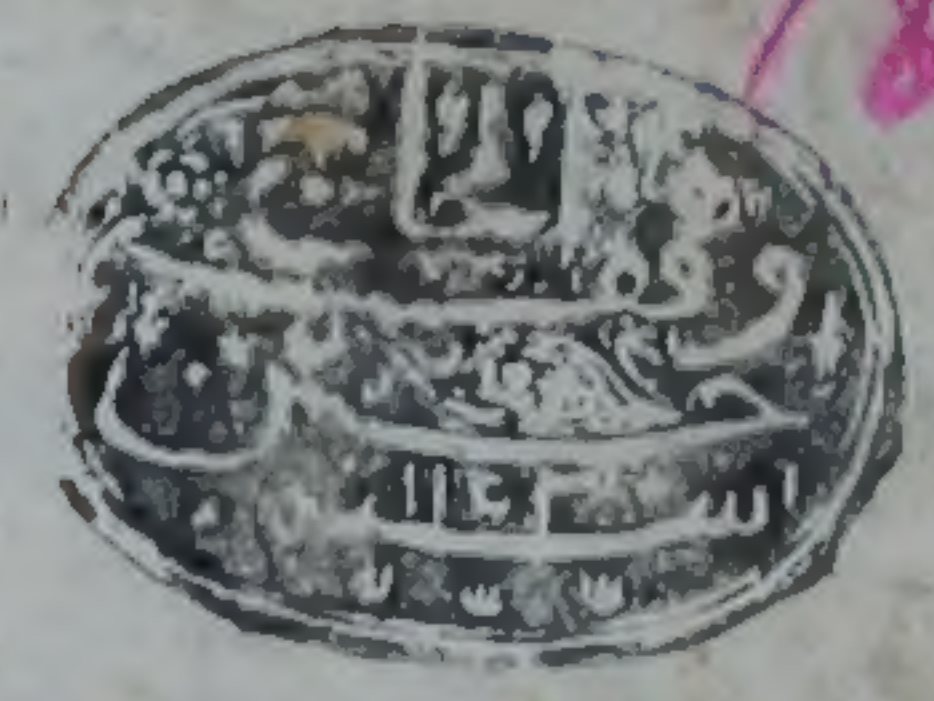


July 67

67  
134 Sayfa

T.C.  
İZMİR  
HİSAR KÜTÜPHANESİ  
SAYI

1877



İzmir Hisar Kütüphanesi	
Kitap No	12 M/R
Yazar	
Eski No	338